

零起点美国学生汉语教学中的一些问题研究

万洁华

罗德岛大学孔子学院

jiehua_wan@uri.edu

美国学生的特点

- 喜交际
- 重口语
- 关注文化
- 灵活、随性、不喜欢死记硬背

零起点美国学生的三大问题

- 汉字问题
- 口语偏误
- 文化差异问题

一、汉字问题

- 汉字要不要学？
- 怎么教？
- 怎么记？

例子1：浙大的一个美国校际交流生
学习4个月零基础汉语，自己每天写一百遍汉字，没有效果

例子2：在台湾学的基础汉语，来浙大读二年级的美国学生

将每个繁体字分解，编故事以记住汉字

可以尝试：

- 1、在学期初就开设汉字讲座，讲解汉字的起源与演变，增加学生的兴趣
- 2、教师尽量将汉字趣味化，拆分部件编故事，形近字比较

（张朋朋教授）

“教”

“要”

“校 饺 较”

二、口语偏误

1、母语负迁移

我的妈妈是好。

他起床七点。

先我去食堂，再去银行。

2、目的语知识负迁移

这件衣服一点儿大。

我打算旅行中国。

我喜欢都水果。

三、文化差异问题

- 中国人的姓可以是“王、张、李、钱”，也可以是“马、汤、米、是”....
- 中国人见面打招呼：去哪儿啊？/吃了没？

总 结

开动脑筋，发挥想象力，为学生铺好汉字之路

充分了解学生的口语偏误，给学生打好预防针

分析中美文化差异，在汉语教学中补充中华文化

谢 谢